

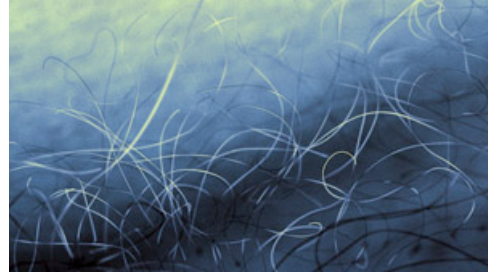
## メディア・アーティスト MAX HATTLER 緊急来日！！

### 「Future Abstraction」開催のお知らせ

11/2 (Sun.) ~ @ SOMEONE'S GARDEN



“Jemapur - Aanaatt”



“Drift”

この度、ロンドンで活躍するドイツのメディア・アーティスト、マックス・ハトラーの来日を記念して、ギャラリー&サロンSOMEONE'S GARDENにて  
フィルム・スクリーニングを開催いたします。  
好評だった5月に続く来日。この機会にぜひご高覧ください。

Future Abstraction - Max Hattler's first solo exhibition in Japan.

### 「いま最もエキサイティングな映像作家」、好評につき2008年2度目の来日！

2008年4月、ドイツ在住のロバート・セイデルと共に日本全国23カ所を巡るツアーを敢行した、ロンドン在住のメディア・アーティスト、マックス・ハトラー。好評につき、この度2度目の来日が決定したマックスのフィルム・スクリーニングexhibition「Future Abstraction」を、ギャラリー&サロンSOMEONE'S GARDENにて開催いたします。マックス・ハトラーはこれまでにヴィルフガング・ベッカーの『グッバイ、レーニン！』(2002)の映像効果やKEAのCM『House or Home』、イラク戦争より着想を得た『collision (衝突)』などを制作。中でも彼を最も有名にした『Collision』では、アメリカとイラクの国旗をヴィジュアル／音で衝突させることによって生まれる新しい政治的メッセージの解釈によってマックス独特の世界観を生み出しています。またこの作品は世界各国の映画祭で賞を総ナメにし、イギリスのマガジン「Dazed & Confused」で「いま最もエキサイティングな映像作家3人」のうちの一人に数えられています。

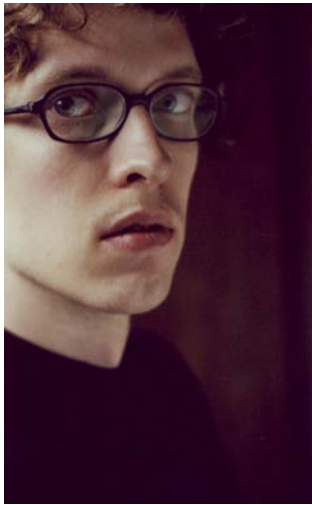
### 日本未公開作品『Jemapur』、SOMEONE'S GARDENにて先行上映決定！！

2008年11月26日、マックスの『Aanaatt』にも収録されている日本人ミュージシャンJemapurのPV『Jemapur | Evacuation』がW+K東京LABより発売決定しています。また12月5日には4月に行った日本ツアーでも披露した作品によるDVD作品集『マックス・ハトラー VS ロバート・セイデル』（アップリンク）も発売決定。今回のイベントでは特別に、『Jemapur | Evacuation』を先行上映いたします！お楽しみに。

<http://www.wktokyolab.com/blog/?p=338>

[www.maxhattler.com/japan/Uplink\\_release\\_Hattler-Seidel\\_DVD\\_jp.pdf](http://www.maxhattler.com/japan/Uplink_release_Hattler-Seidel_DVD_jp.pdf)

## Director: MAX HATTLER

**Filmography** フィルモグラフィ

Drift (UK/D 2007, 3:33)  
 Striper v0.1 (UK 2006, 0:30)  
 Collision (UK 2005, 2:30)  
 Everything Turns (UK 2004, 1:15)  
 Alpraum (UK 2001, 5:00)

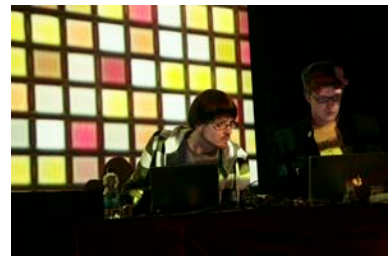
**Commercials + Music Videos** コマーシャル+ミュージックビデオ

Jemapur: Aanaatt (UK 2008, 4:35)  
 ET1: Anticipation (UK 2008, 0:20)  
 IKEA: House or Home (UK 2007, 1:00)  
 Economy Wolf: Mount Allen (UK/D 2007, 3:40)  
 Economy Wolf: Theme For Yellow Kudra (UK/D 2006, 3:05)  
 Hattler: Nachtmaschine (UK 2005, 4:15)  
 Hattler: To Bed (UK/D 2003, 3:00)

<http://www.maxhattler.com>

1976年ドイツ生まれ、ロンドン在住。英Royal College of Art卒業。いままでにAnney、Clermont-Ferrand、EMAF、Resfest、DOTMOVなど、世界中の250以上のフィルムフェスティバルにて作品を上映されている。政治の世界と映像の関係に新しい解釈を加えたショート・フィルム「Collision」は、LUX AwardのBest Experimental Filmなど、複数の賞を受賞した。

Max Hattlerは、従来の物語にある制約から解放された、抽象概念と比喩的表現のすきまに興味がある。彼の作品では、大きなイメージに映るクローズアップや、政治に映る美学など、雰囲気、瞬間、マイクロコスモスを観察したものから成り立っている。現在は、アニメーションスタジオBermuda Shortsのディレクターの一人として活躍しながら、Goldsmiths Collegeでも教鞭を取っている。その他、Central Saint Martins CollegeやLondon College of Communicationなどの芸術大学においても講義を行っている。いくつかのロックバンドミュージックビデオを制作したり、ヨーロッパやアメリカの様々な地域で映像と音のライブ・パフォーマンスもこなしてきた。最近では、The Big Chill、Beck's Fusions at the ICA、Media Art Friesland、Videoformes、そしてRobert Seidelと共にAurora Festivalなどでパフォーマンスを発表している。また2008年12月5日には、2008年4月に日本全国を駆け回った、同ツアーでも披露した作品たちを収録したDVD『マックス・ハトラー VS ロバート・サイデル』（アップリンク）が発売される。一番最近のプロジェクトは「WKTLAB jemapur」（日本）のPV製作。



“Max Hattler + Robert Seidel”  
 Japan Tour, spring 2008



“Minimal Tokyo 9” Flyer  
 design by Max Hattler

Royal College of Art graduate Max Hattler (1976) has shown his work at over 250 film festivals and exhibitions worldwide, including Anney, Clermont-Ferrand, EMAF, Resfest and DOTMOV. His political short film Collision won several prizes, including the LUX Award for Best Experimental Film. Dazed and Confused magazine described Max as one of “three of the world’s most exciting young animators”. He is interested in the space between abstraction and figuration, where storytelling is freed from the constraints of traditional narrative. His work contemplates atmospheres, moments, microcosms: Close-ups as reflections on the big picture; aesthetics as reflections on politics. Max Hattler lives in London, where he is represented as a director by animation studio Bermuda Shorts. Max has taught at Goldsmiths College, London, and Volda University College, Norway. He has created music videos for several bands and has performed live visuals throughout Europe, Japan and the US.

## WORKS 上映作品

## “Jemapur - Aanaatt” (2008／日本初公開)



マックスによる、日本エレクトロニック・ミュージシャン JemapurのPV作品。このストップモーション・アニメーションは、定点カメラによる固定映像の中で次々とアニメーションが繰り返り広げられており、そのクオリティもさることながらJemapurの音の世界を、より高いレベルに引き上げることに見事に成功している。

World-exclusive preview of Max Hattler's brand video work with Japanese electronic musician Jemapur from W+K Tokyo Lab. On 26 November, Jemapur's CD+DVD 'Evacuation' will be released in Japan, including the video.

## “Drift” (2007)



マックスによる、実験ショート・フィルム最新作。

本作品はマガジン「Specialten」(UK)、「CG World」(日本)10月号でもフューチャーされ、またこの作品でマックスは2008年ロンドン国際アニメーション映画祭にてベストデジタルフィルムアワード、またルーマニアの Muuui 国際短編映画祭でもベスト実験映画賞を受賞している。

Max Hattler's latest experimental short film, featured in Specialten (UK) and CG World (Japan) October issues. Winner of the awards for Best Digital Film, London International Animation Festival 2008 (UK), and Best Experimental Film, Muuui Film Festival 2008 (Romania).

## イベント開催概要

<u>タイトル</u>	MAX HATTLER exhibition “Future Abstraction”
<u>会期</u>	2008年11月3日 (Mon.) ～15日(Sat.) ※月曜休廊 Open 20:00／Close 23:00
<u>会場</u>	ギャラリー&サロン SOMEONE'S GARDEN (東京都新宿区新宿2-8-10 日進ビル4F／Tel. 03-6909-4179) <a href="http://www.someonesgarden.com">http://www.someonesgarden.com</a>
<u>主催</u>	SOMEONE'S GARDEN

## ※オープニングParty開催！

2008年11月2日 (Sun.) Open 19:30／Close 23:00 ¥500(1drink込)

このイベントに関するお問い合わせ：

## SOMEONE'S GARDEN

担当：津留崎麻子

Tel: 03-6909-4179 Fax: 03-3341-8409 Mobile: 090-6180-3303

E-mail: [tsurusaki@someonesgarden.com](mailto:tsurusaki@someonesgarden.com)

詳細は下記webをご参照ください

<http://www.someonesgarden.com>